

# MEEC TOOLS®

Item no. 015276

# 53,3 l/min

## 800 W



### **SV TRÄDGÅRDSPUMP**

#### BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.  
Spara den för framtida bruk.  
(Original bruksanvisning).

### **NO HAGEPUMPE**

#### BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.  
Ta vare på den for fremtidig bruk.  
(Oversettelse av original bruksanvisning).

### **PL POMPA OGRODOWA**

#### INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.  
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

### **EN GARDEN PUMP**

#### OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.  
(Translation of the original instructions).

### **DE GARTENPUMPE**

#### BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.  
(Bedienungsanleitung im Original).

### **FI PUUTARHAPUMPPU**

#### KÄYTTÖOHJEESTA

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!  
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.  
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

### **FR POMPE DE JARDIN**

#### MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.  
(Traduction des instructions originales).

### **NL TUINPOMP**

#### GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.  
(Vertaling van de originele instructies).

**Värna om miljön!**

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

**Verne om miljøet!**

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

**Dbaj o środowisko!**

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

**Care for the environment!**

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

**Schützen Sie die Umwelt!**

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

**Suojele ympäristöä!**

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

**Pensez à l'environnement**

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

**Bescherm het milieu!**

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.

Rätten till ändringar förbehålles. För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.com](http://www.jula.com)

Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na [www.jula.com](http://www.jula.com)

Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see [www.jula.com](http://www.jula.com)

Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf [www.jula.com](http://www.jula.com)

Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: [www.jula.com](http://www.jula.com)

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur [www.jula.com](http://www.jula.com)

Wijzigingen voorbehouden. Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie [www.jula.com](http://www.jula.com)





**EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSKLÄRING /  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG / EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION  
UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING**

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Numer artykułu / Artikkelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

015276



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

**GARDEN PUMP / TRÄDGÅRDSPUMP / HAGEPUMPE / POMPA OGRODOWA  
GARTENPUMPE / PUUTARHAPUMPPU / POMPE DE JARDIN / TUINPOMP**

230V, 800W, 3200l/h

Conforms to the following directives, regulations and standards. / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder. / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder. / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacja i normami. / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen. / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen. / Conforme aux directives, règlements et normes suivants. / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

Directive/Regulation	Harmonised standard
MD 2006/42/EC	EN 60335-1:2012+A11+A13, EN 60335-2-41:2003+A1+A2, EN 62233:2018
EMC 2014/30/EU	EN 55014-1:2017+A11, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1
RoHS 2011/65/EU + 2015/863	EN 50581:2012

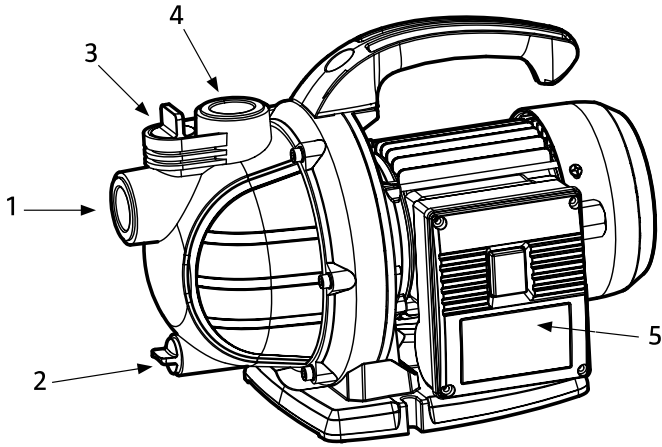
This product was CE marked in year. / Produkten CE-märktes år. / Dette produktet ble CE-merket dette året. / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku. / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr. / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna. / Ce produit a reçu le marquage CE en. / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -21

Skara 2021-03-31

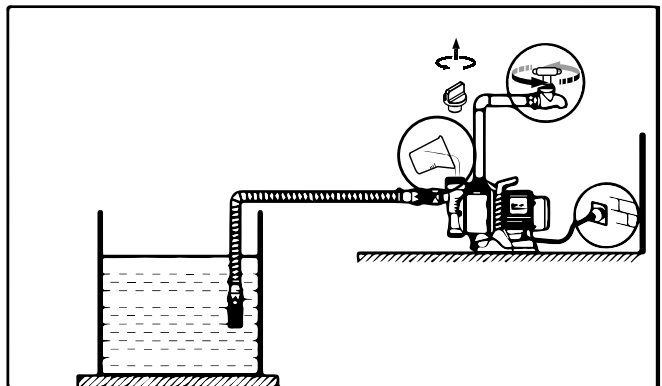
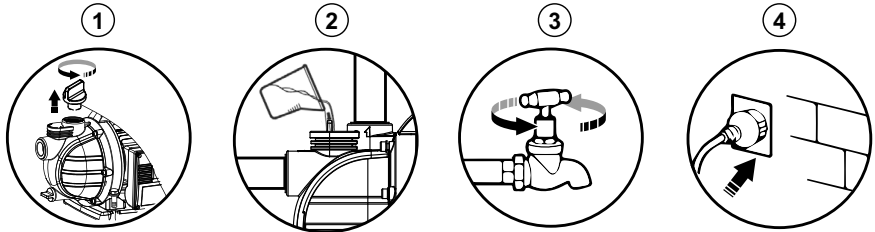
**Mattias Lif**

**BUSINESS AREA MANAGER** (Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation. / Undertecknat for Jula samt behörigt att sammanställa den tekniska dokumentationen / Signert for Jula og kvalifisert til å sammenfatte den tekniske dokumentasjonen. / Podpisano w imieniu Jula oraz osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej. / Unterzeichnet im Namen von Jula und befugt, die technische Dokumentation zusammenzustellen. / Allekirjoittanut Julan puolesta ja valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat. / Signé au nom de Jula et habilité à établir la documentation technique. / Ondertekend namens Jula en gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie

1



2



## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Den här produkten kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av produkten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med produkten. Låt inte barn rengöra eller underhålla produkten utan övervakning.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten. Låt inte barn rengöra eller underhålla produkten utan övervakning.
- Bekanta dig med produktens reglage och användning. Läs alla anvisningar och säkerhetsanvisningar före användning. Om inte alla anvisningar och säkerhetsanvisningar följs finns risk för elolycksfall, allvarlig personskada och/eller egendomsskada.
- Kontakta återförsäljaren eller kvalificerad personal vid problem eller frågor.
- Förvara dessa anvisningar så att de är åtkomliga för alla som använder produkten. Anvisningarna ska följa med produkten om den säljs eller lämnas vidare.
- Gör inga ändringar på produkten. Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Produkten får endast användas på avsett sätt och i enlighet med dessa anvisningar. Produkten får endast användas på avsett sätt och i enlighet med dessa anvisningar, annars finns risk för personskada och/eller egendomsskada. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för personskada och/eller egendomsskada som uppkommer till följd av felaktig användning.
- Om sladden eller stickproppen är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad personal, för att undvika fara.
- Använd inte produkten om den är skadad. Kontrollera sladden, stickproppen och höljet före varje användning. Om produkten är skadad eller inte fungerar korrekt måste den repareras eller kasseras.
- Dra omedelbart ut stickproppen om sladden eller produkten skadas eller inte fungerar normalt, annars finns risk för elolycksfall.
- Eventuella reparationer måste utföras av kvalificerad personal. Felaktigt utförda reparationer kan medföra risk för elolycksfall, allvarlig personskada och/eller egendomsskada.
- Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen.
- Låt inte sladden hänga över bords- eller bänkkant eller komma i kontakt med heta ytor. Undvik att vika eller böja sladden kraftigt.
- Om förlängningssladd används ska dess ledartvårsnitsarea vara tillräcklig för produktens strömförsörjning.
- Om produkten används utomhus, använd endast förlängningssladd som är godkänd för utomhusbruk.
- Produkten är inte avsedd för transport av vatten avsett att konsumeras av människor.
- Använd inte produkten för transport av frätande, antändliga eller explosiva ämnen som bensen och andra petroleumprodukter, kvävehaltiga vätskor, fett, olja, saltvatten eller spillvatten från toaletter, eller vätska som har högre viskositet än vatten.
- Den pumpade vätskans temperatur får inte överskrida 35 °C.
- Placera produkten oåtkomligt för barn.
- Använd inte produkten om personer vistas i vattnet.
- Säkerställ att produkten inte suger upp vattenlevande djur, som fisk.
- Var uppmärksam på risken att vätskan förorenas till följd av smörjmedelsläckage.
- Skydda elanslutningar från fukt.

- Utsätt inte produkten för temperatur under 0 °C. Säkerställ att produkten inte körs utan vätska.
- Pumpa inte aggressiva vätskor eller slipande material.
- Dra inte i sladden eller nivåväppans kabel för att flytta produkten och använd dem inte för att säkra produkten mot rörelse.
- Produkten är endast avsedd för hushållsbruk och är inte lämplig för kommersiell användning.
- Tillverkaren påtar sig inget ansvar för personskada eller egendomsskada som uppkommer till följd av felaktig användning.

**VIKTIGT!**

**Produkten ska anslutas till nät med jordfelsbrytare med utlösningsström högst 30 mA.**

**SYMBOLER**

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

**TEKNISKA DATA**

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Nominell ingående effekt	800 W
Pumptryck	3,8 bar
Flöde, Q <sub>max</sub>	53,3 l/min
Lyfthöjd, H <sub>max</sub>	38 m
Insugningshöjd	max. 8 m
Vattentemperatur	max. 35 °C
Omgivningstemperatur	0 – 40 °C
Kapslingsklass	IPX4
Kabellängd	1 m
Anslutning	1" (R25)
Mått	L34 x B20,5 x H24 cm
Vikt	5,8 Kg

**BESKRIVNING**

Lämpar sig väl för bevattning eller cirkulation och upptagning av rent vatten, exempelvis till trädgårdsdammar. Pumpen har en motor tillverkad av aluminium och ett pumphus tillverkat av plast.

**HANDHAVANDE****AVSEDD ANVÄNDNING**

Produkten kan installeras i rörledningssystem, som vattenförsörjningssystem i bostäder. I sådana fall ska produkten anslutas till rörledningssystemet med flexibel slang, för att undvika att vibrationer överförs till rörledningssystemet.

**VARNING!**

- **Risk för personskada! Om komponenter som inte tål det aktuella trycket används, eller om installationen inte utförts korrekt, kan utloppsledningen sprängas under drift och vätska spruta ut och orsaka personskada och/eller egendomsskada.**
- **Elfara! Använd inte produkten i fuktiga utrymmen.**

**OBS!**

**Produkten är inte avsedd för transport av dricksvatten, endast för transport av vatten till exempelvis toalett eller tvättmaskin.**

**DRIFFÖRUTSÄTTNINGAR**

- Produkten ska anslutas till korrekt installerat, jordat nätuttag.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten.
- Produkten ska anslutas till nät med jordfelsbrytare med utlösningsström högst 30 mA vid användning för pool, i trädgård eller liknande.
- Om produkten används utomhus ska elanslutningen vara godkänd för utomhusbruk. Produkten ska inte placeras

i vatten.

- Om förlängningsladd används ska dess ledartvårsnittetsarea vara tillräcklig för produktens strömförsörjning. Om förlängningsladd på sladdvinda används ska hela sladdlängden rullas ut.

### OBS!

**Risk för egendomsskada. Produkten måste vara vattenfylld före start. Vatten behöver inte fyllas på vid långvarig drift. Lämna inte produkten igång utan övervakning. Eventuell torrkorning kan medföra egendomsskada.**

## VATTENFYLNING OCH START

### BILD 1

### BILD 2

1. Avlägsna pumpkåpan.
2. Fyll produkten helt med vatten. Sätt tillbaka filtret och montera pumpkåpa och tätningselement. Vattenfyll sugledningen om produkten ska köras mycket kortvarigt.
3. Öppna ett tappställe på utloppsledningen för att släppa ut eventuell luft som sugits in.
4. Starta produkten.
5. Stäng av produkten när vatten utan luft strömmar ut.

## UNDERHÅLL

### WARNING!

**Dra ut stickproppen före rengöring och/eller underhåll.**

### OBS!

**Om produkten demonteras ska alla packningar bytas.**

- Försök inte utföra andra åtgärder för underhåll eller felsökning än dem som beskrivs i dessa anvisningar. Eventuella problem som inte beskrivs i dessa anvisningar ska avhjälpas av kvalificerad personal.
- Använd endast tillbehör och reservdelar

som rekommenderas av tillverkaren. Användning av andra tillbehör och delar kan medföra risk för personskada och/eller egendomsskada. Dessutom upphör garantin att gälla.

## FELSÖKNING

Felsökningsschemat på nästa sida används för att identifiera orsaken till vanliga problem och hur de ska avhjälpas. Kontakta återförsäljaren om problemet inte kan avhjälpas med hjälp av felsökningsschemat. Kontakta återförsäljaren om du inte kan lösa problemen med hjälp av felsökningsschemat. Garantin omfattar inte skador som uppkommer till följd av reparation eller reparationsförsök som utförts av obehöriga.

## FELSÖKNINGSSCHEMA

Problem	Möjlig felorsak	Förslag till åtgärd
Produkten startar inte.	Ingen strömförsörjning.	Kontrollera sladd, stickpropp, nätuttag och säkring.
	Överhettning, vanligen till följd av för hög vätsketemperatur.	Identifiera och avhjälプ orsaken.
	Igensättning.	Rensa filtret.
	Jordfelsbrytaren har löst ut.	Återställ jordfelsbrytaren. Kontakta behörig elektriker om jordfelsbrytaren löser ut flera gånger.
	Motorfel.	Kontakta behörig servicerepresentant.
Produkten arbetar men levererar inget vatten.	Sugledningen är igensatt.	Avlägsna igensättningen.
	Produkten suger in luft.	Säkerställ att alla anslutningar är lufttäta.
	Produkten är blockerad av främmande föremål.	Rensa filtret.
För låg pumpkapacitet.	Lyfthöjden är för stor.	Överskrid inte största tillåtna lyfthöjd.
	Utloppsledningens diameter är för liten.	Använd utloppsledning med tillräcklig diameter.
	Utloppsledningen är igensatt.	Avlägsna igensättningen.
	Sugledningen är igensatt.	Rensa sugledningen.
	Utloppsledningen är vikt.	Räta ut utloppsledningen.
	Utloppsledningen läcker.	Säkerställ att tryckledningen och alla anslutningar är täta.
Produkten bullrar.	Luft i produkten.	Vattenfyll produkten korrekt. Säkerställ att alla anslutningar är lufttäta.

## SIKKERHETSANVISNINGER



- Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av produktet og forstår farene som er forbundet med bruken. Barn skal ikke leke med produktet. Ikke la barn rengjøre eller vedlikeholde produktet uten tilsyn.
- Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med produktet. Ikke la barn rengjøre eller vedlikeholde produktet uten tilsyn.
- Gjør deg kjent med produktets betjeningsorganer og bruk. Les alle anvisninger og sikkerhetsanvisninger før bruk. Hvis ikke alle anvisningene og sikkerhetsanvisningene følges, er det fare for el-ulykker, alvorlig personskade og/eller materielle skader.
- Kontakt forhandleren eller kvalifisert personale ved problemer eller spørsmål.
- Oppbevar disse anvisningene slik at de er tilgjengelige for alle som bruker produktet. Anvisningene skal følge med produktet hvis det selges eller gis videre.
- Ikke gjør endringer på produktet. Bruk kun tilbehør som anbefales av produsenten.
- Produktet skal kun brukes til det som det er beregnet for, og i henhold til disse anvisningene. Produktet skal kun brukes på tiltenkt måte og i henhold til disse anvisningene, ellers er det fare for personskade og/eller materielle skader. Produsenten påtar seg ikke ansvar for personskader og/eller materielle skader som oppstår som følge av feil bruk av produktet.
- Hvis ledningen eller støpselet er skadet, må den/det byttes av en godkjent servicerepresentant eller en annen kvalifisert fagperson for å unngå risiko.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet. Kontroller ledningen, støpselet og dekelet før hver bruk. Hvis produktet er skadet eller ikke fungerer slik det skal, må det repareres eller kasseres.
- Trekk ut støpselet umiddelbart hvis ledningen eller produktet blir skadet eller ikke fungerer normalt, ellers er det fare for el-ulykke.
- Eventuelle reparasjoner må utføres av kvalifisert personale. Feilaktig utførte reparasjoner kan medføre fare for el-ulykke, alvorlig personskade og/eller materielle skader.
- Ikke dra i ledningen når du skal trekke ut støpselet.
- Ikke la ledningen henge over kanten på bord eller benker, og pass på at den ikke kommer i kontakt med varme overflater. Unngå å brette eller bøye ledningen kraftig.
- Ved bruk av skjøteledning skal lederne ha et tverrsnittsareal som er tilstrekkelig for produktets strømforsyning.
- Hvis produktet brukes utendørs, skal du bare bruke skjøteledninger som er godkjent for utendørs bruk.
- Produktet er ikke beregnet på transport av vann som skal konsumeres av mennesker.
- Ikke bruk produktet til transport av etsende, antenkelige eller eksplosive stoffer som bensin og andre petroleumsprodukter, nitrogenholdige væsker, fett, olje, saltvann eller spillvann fra toaletter, eller væske som har høyere viskositet enn vann.
- Den pumpede væskens temperatur må ikke overskride 35 °C.
- Plasser produktet utilgjengelig for barn.
- Ikke bruk produktet hvis det er personer i vannet.
- Se til at produktet ikke suger opp vannlevende dyr, som fisk.
- Vær oppmerksom på risikoen for at væsken forurenses som følge av lekkasje av smøremiddel.

- Beskytt strømtilkoblinger mot fukt.
- Ikke utsett produktet for temperaturer under 0 °C. Pass på at produktet ikke kjøres uten væske.
- Ikke pump aggressive væsker eller slipende materialer.
- Ikke trekk i ledningen eller nivåbryterens kabel for å flytte produktet, og ikke bruk dem til å sikre produktet mot bevegelse.
- Produktet er kun beregnet til privat bruk og er ikke egnet til kommersielt bruk.
- Produsenten påtar seg ikke ansvar for personskader eller materielle skader som oppstår som følge av feil bruk.

**VIKTIG!**

**Produktet skal kobles til strømmettet via jordfeilbryter med utløsningsstrøm på maks. 30 mA.**

**SYMBOLER**

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende forskrifter.

**TEKNISKE DATA**

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Nominell inngående effekt	800 W
Pumpetrykk	3,8 bar
Gjennomstrømning, $Q_{max}$	53,3 l/min
Løftehøyde, $H_{max}$	38 m
Innsugingshøyde	maks. 8 m
Vanntemperatur	maks. 35 °C
Omgivelsestemperatur	0 – 40 °C
Kapslingsklasse	IPX4
Kabellengde	1 m
Tilkobling	1" (R25)
Mål	L34 x B20,5 x H24 cm
Vekt	5,8 kg

**BESKRIVELSE**

Godt egnet til vanning eller sirkulasjon og opptak av rent vann, f.eks. til hagedammer. Pumpen har en motor av aluminium og et pumpehus av plast.

**BRUK****TILTENKT BRUKSOMRÅDE**

Produktet kan installeres i et rørledningssystem, som vannforsyningsystem i boliger. Ved slike tilfeller skal produktet kobles til rørledningssystemet med en fleksibel slange for å unngå at det overføres vibrasjoner til rørledningssystemet.

**ADVARSEL!**

- **Fare for personskade! Bruk av komponenter som ikke tåler det aktuelle trykket eller feilaktig installasjon kan gjøre at utløpsledningen sprenges under drift og det kan sprute ut væske som forårsaker personskade og/eller materielle skader.**
- **Fare for elektrisk støt! Ikke bruk produktet i fuktige områder.**

**MERK!**

**Produktet er ikke beregnet for transport av drikkevann, kun for transport av vann til for eksempel toalett eller vaskemaskin.**

**DRIFTSFORUTSETNINGER**

- Produktet skal kobles til en korrekt installert, jordet stikkontakt.
- Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet.
- Produktet skal kobles til strømmettet via en jordfeilbryter med utløsningsstrøm på maks. 30 mA ved bruk til basseng, i hage eller lignende.
- Hvis produktet brukes utendørs, skal strømtilkoblingen være godkjent for utendørsbruk. Produktet skal ikke plasseres i vann.
- Ved bruk av skjøteledning skal lederne ha et tverrsnittsareal som er tilstrekkelig for produktets strømforsyning. Ved bruk av skjøteledning på trommel skal hele ledningen ruller ut.

**MERK!**

**Fare for skade på eiendom. Produktet må fylles med vann før start. Det behøver ikke fylles på med vann ved langvarig drift. Ikke forlat produktet uten overvåking når det er i gang. Eventuell tørrkjøring kan medføre materielle skader.**

**VANNFYLLING OG START****BILDE 1****BILDE 2**

1. Fjern pumpedekselet.
2. Fyll produktet helt med vann. Sett filteret på plass igjen og monter pumpedeksel og tetningselement. Fyll vann i sugeledningen hvis produktet skal kjøres meget kortvarig.
3. Åpne et tappested på utløpsledningen for å slippe ut eventuell luft som er blitt sugd inn.

4. Start produktet.
5. Slå av produktet når det strømmer ut vann uten luft.

**VEDLIKEHOLD****ADVARSEL!**

**Trekk ut støpselet før rengjøring og/eller vedlikehold.**

**MERK!**

**Hvis produktet demonteres, skal alle pakninger byttes.**

- Ikke forsøk å utføre andre tiltak for vedlikehold eller feilsøking enn dem som er beskrevet i disse anvisningene. Eventuelle problemer som ikke er beskrevet i disse anvisningene, skal utbedres av kvalifisert personale.
- Bruk kun tilbehør og reservedeler som anbefales av produsenten. Bruk av annet tilbehør og andre deler kan medføre fare for personskaade og/eller materielle skader. Dessuten slutter garantien å gjelde.

**FEILSØKING**

Feilsøkingskjemaet på neste side benyttes til å finne årsaken til vanlige problemer og hvordan de kan løses. Kontakt forhandleren hvis problemet ikke kan utbedres ved hjelp av feilsøkingskjemaet. Kontakt forhandleren hvis du ikke klarer å løse problemet ved hjelp av feilsøkingskjemaet. Garantien omfatter ikke skader som oppstår som følge av reparasjon eller reparasjonsforsøk som utføres av uautoriserte personer.

## FEILSØKINGSSKJEMA

Problem	Mulig årsak	Forslag til løsning
Produktet starter ikke.	Ingen strømforsyning.	Kontroller ledning, støpsel, stikkontakt og sikring.
	Overoppheting, vanligvis på grunn av for høy væsketemperatur.	Finn årsaken og korrigjer problemet.
	Tilstopping.	Rens filteret.
	Jordfeilbryteren har løst ut.	Tilbakestill jordfeilbryteren. Kontakt en autorisert elektriker hvis jordfeilbryteren løser ut gjentatte ganger.
	Motorfeil.	Kontakt en godkjent servicerepresentant.
Produktet går, men leverer ikke vann.	Sugeledningen er tilstoppet.	Fjern blokkeringen.
	Produktet suger inn luft.	Sørg for at alle tilkoblinger er lufttette.
	Produktet er blokkert av fremmedlegemer.	Rens filteret.
For lav pumpekapasitet.	Løftehøyden er for stor.	Ikke overskrid største tillatte løftehøyde.
	Utløpsledningens diameter er for liten.	Bruk en utløpsledning med tilstrekkelig diameter.
	Utløpsledningen er tilstoppet.	Fjern blokkeringen.
	Sugeledningen er tilstoppet.	Rens sugeledningen.
	Utløpsledningen har en knekk.	Rett ut utløpsledningen.
	Utløpsledningen lekker.	Sørg for at trykkledningen og alle koblinger er tette.
Produktet støyer.	Luft i produktet.	Fyll produktet med vann på riktig måte. Sørg for at alle tilkoblinger er lufttette.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA




- Produktu mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile uzyskają one pomoc lub wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się produktem. Nie pozwalaj dzieciom czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem. Nie pozwalaj dzieciom czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.
- Zapoznaj się ze sposobem regulacji i użytkowania produktu. Przed użyciem przeczytaj wszystkie instrukcje i zasady bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie wszystkich zaleceń i instrukcji bezpieczeństwa grozi porażeniem prądem, ciężkimi obrażeniami ciała i/lub szkodami materialnymi.
- W razie problemów lub pytań skontaktuj się z dystrybutorem lub wykwalifikowanym personelem.
- Przechowuj niniejsze instrukcje w miejscu dostępnym dla wszystkich korzystających z produktu. W razie przekazania lub sprzedaży produktu innej osobie należy dołączyć niniejszą instrukcję.
- Nie dokonuj żadnych zmian produktu. Korzystaj wyłącznie z akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Produktu można używać wyłącznie w określony sposób, zgodnie z niniejszą instrukcją. Produktu można używać wyłącznie w określony sposób, zgodnie z niniejszą instrukcją, w przeciwnym razie zachodzi ryzyko obrażeń i/lub szkód materialnych. Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia ciała i/lub szkody materialne powstałe na skutek błędnego użytkowania produktu.
- Jeśli przewód lub wtyk jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony w autoryzowanym serwisie lub przez uprawniony personel, aby uniknąć zagrożenia.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony. Sprawdzaj stan przewodu, wtyku i obudowy przed każdym użyciem. Jeśli produkt jest uszkodzony lub jeśli nie działa prawidłowo, należy go naprawić lub zutylizować.
- Jeśli przewód lub produkt jest uszkodzony lub jeśli nie działa prawidłowo, natychmiast wyciągnij wtyk z gniazda, w przeciwnym razie zachodzi ryzyko porażenia prądem.
- Ewentualne naprawy powinien wykonywać wykwalifikowany personel. Źle wykonane naprawy mogą spowodować ryzyko porażenia prądem, ciężkie obrażenia ciała i/lub szkody materialne.
- Nie ciągnij za przewód, aby wyjąć wtyk.
- Dopilnuj, aby przewód nie zwisał ze stołu ani blatu, ani nie dotykał gorących powierzchni. Unikaj mocnego zaginania i wyginania przewodu.
- Jeżeli używasz przedłużacza, powierzchnia jego przekroju powinna być wystarczająca do zasilania danego produktu.
- Jeżeli korzystasz z produktu na świeżym powietrzu, używaj wyłącznie przedłużacza przeznaczonego do użytku zewnętrznego.
- Produkt nie jest przeznaczony do transportu wody przewidzianej do spożycia przez ludzi.
- Nie stosuj produktu do transportu substancji żrących, łatwopalnych lub wybuchowych, takich jak benzyna i inne produkty ropopochodne, płynów zawierających azot, tłuszcze, olej, stonę wodę lub ścieki z toalet, ani cieczy o lepkości wyższej niż woda.
- Temperatura pompowanej cieczy nie może przekraczać 35°C.
- Umieść produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Nie używaj produktu, jeśli w wodzie przebywają ludzie.
- Upewnij się, że produkt nie może zassać żyjących w wodzie zwierząt, np. ryb.
- Uważaj na ryzyko zanieczyszczenia cieczy w wyniku wycieku środków smarnych.
- Chroni złącza elektryczne przed wilgocią.
- Nie narażaj produktu na temperatury poniżej 0°C. Upewnij się, że produkt nie pracuje bez cieczy.
- Nie pompuj agresywnych cieczy ani materiałów ściernych.
- Nie ciągnij za przewód urządzenia ani za przewód pływaka w celu przemieszczenia produktu i nie używaj ich do zabezpieczenia produktu przed poruszeniem.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia oraz szkody materialne powstałe na skutek błędnego użytkowania urządzenia.

### WAŻNE!

**Produkt należy podłączyć do sieci elektrycznej za pomocą bezpiecznika różnicowoprądowego z maks. poziomem prądu wyzwalania 30 mA.**

### SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V~50 Hz
Nominalna moc wejściowa	800 W
Ciśnienie pompy	3,8 bara
Przepływ, Q <sub>max</sub>	53,3 l/min
Wysokość podnoszenia, H <sub>max</sub>	38 m
Wysokość zasysania	maks. 8 m
Temperatura wody	maks. 35°C
Temperatura otoczenia	0–40°C
Stopień ochrony obudowy	IPX4
Długość przewodu	1 m
Złącze	1" (R25)
Wymiary	Dł. 34 x szer. 20,5 x wys. 24 cm
Masa	5,8 kg

### OPIS

Odpowiednia do podlewania lub wymuszenia cyrkulacji i pobierania czystej wody, np. do oczek wodnych. Silnik pompy jest wykonany z aluminium, a obudowa z tworzywa.

### OBSŁUGA

#### ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Produkt można zainstalować w systemach rurociągów, np. w systemach doprowadzających wodę do mieszkań. W takim razie należy podłączyć produkt do rurociągu przy użyciu wężyka elastycznego, by zapobiec przenoszeniu wibracji do systemu.

#### OSTRZEŻENIE!

- **Ryzyko obrażeń ciała! W wypadku stosowania podzespołów, które nie są przystosowane do aktualnego ciśnienia lub w razie niewłaściwego wykonania instalacji – przewód odpływowy może pęknąć podczas pracy, a tryskająca ciecz spowodować obrażenia ciała i/lub szkody materialne.**
- **Zagrożenie elektryczne! Nie używaj produktu w wilgotnych pomieszczeniach.**

**UWAGA!**

**Produkt nie jest przeznaczony do transportu wody pitnej, lecz wyłącznie do transportu wody np. do toalet lub pralek.**

**WARUNKI PRACY**

- Produkt należy podłączyć do poprawnie zainstalowanego, uziemionego gniazda.
- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
- W razie stosowania do basenów, ogrodu itp. produkt należy podłączyć do sieci elektrycznej za pomocą bezpiecznika różnicowoprądowego z maks. poziomem prądu wyzwalania 30 mA.
- W razie stosowania produktu na zewnątrz przyłącze elektryczne powinno być zatwierdzone do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Nie umieszczać produktu w wodzie.
- Jeżeli używasz przedłużacza, powierzchnia jego przekroju powinna być wystarczająca do zasilania danego produktu. W przypadku używania bębna na przewód należy rozwinąć cały przewód.

**UWAGA!**

**Ryzyko szkód materialnych. Przed uruchomieniem produkt musi być napełniony wodą. W razie długotrwałego użytkowania, wody nie trzeba uzupełniać. Nie zostawiaj produktu bez nadzoru. Ewentualne uruchomienie na sucho może spowodować szkody materialne.**

**NAPEŁNIANIE WODĄ I URUCHAMIANIE****RYS. 1****RYS. 2**

1. Zdejmij pokrywę pompy.
2. Napełnij produkt całkowicie wodą. Zamontuj ponownie filtr powietrza i załóż pokrywę pompy oraz uszczelki. Napełnij wodą przewód ssący, jeśli produkt ma być używany bardzo krótko.

3. Otwórz spust na przewodzie wylotowym, aby wypuścić ewentualnie zassane powietrze.
4. Uruchom produkt.
5. Gdy wypłynie woda bez powietrza, wyłącz produkt.

**KONSERWACJA****OSTRZEŻENIE!**

**Przed przystąpieniem do czyszczenia i/lub konserwacji wyjmij wtyk z gniazda.**

**UWAGA!**

**W razie demontażu produktu należy wymienić wszystkie uszczelki.**

- Nie wykonuj żadnych czynności konserwacyjnych oprócz tych, które zostały opisane w niniejszej instrukcji obsługi. Ewentualne problemy, które nie są opisane w niniejszej instrukcji, powinny być rozwiązane przez wykwalifikowany personel.
- Korzystaj wyłącznie z akcesoriów i części zapasowych zalecanych przez producenta. Korzystanie z innych akcesoriów może powodować ryzyko obrażeń ciała i/lub szkód materialnych. Poza tym powoduje to utratę gwarancji.

**WYKRYWANIE USTEREK**

Tabela wykrywania usterek na następnej stronie służy do określenia przyczyny często występujących problemów i zawiera informacje na temat sposobu ich rozwiązania. Jeśli problemu nie można rozwiązać przy użyciu tabeli wykrywania usterek, skontaktuj się z dystrybutorem. Jeśli problemu nie można rozwiązać za pomocą tabeli, skontaktuj się z dystrybutorem. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych na skutek napraw lub prób napraw przeprowadzonych przez osoby nieupoważnione.

TABELA WYKRYWANIA USTEREK

Problem	Możliwa przyczyna usterki	Propozycje rozwiązań
Produkt się nie uruchamia.	Brak zasilania.	Sprawdź przewód, wtyk, gniazdo oraz bezpiecznik.
	Przegrzanie, zazwyczaj z powodu zbyt wysokiej temperatury cieczy.	Rozpoznaj przyczynę usterki i usuń ją.
	Niedrożność.	Wyczyść filtr.
	Włączył się bezpiecznik różnicowoprądowy.	Zresetuj bezpiecznik różnicowoprądowy. Jeżeli bezpiecznik różnicowoprądowy uruchomił się kilka razy, skontaktuj się z uprawnionym elektrykiem.
	Usterka silnika.	Skontaktuj się z autoryzowanym przedstawicielem warsztatu serwisowego.
Produkt działa, ale nie dostarcza wody.	Niedrożny przewód ssący.	Usuń przyczynę niedrożności.
	Produkt zasysa powietrze.	Sprawdź, czy wszystkie przyłącza są szczelne.
	Produkt został zablokowany przez ciało obce.	Wyczyść filtr.
Za niska wydajność pompy.	Zbyt duża wysokość podnoszenia.	Nie przekraczaj największej dopuszczalnej wysokości podnoszenia.
	Średnica przewodu odpływowego jest zbyt mała.	Zastosuj przewód odpływowy o odpowiedniej średnicy.
	Przewód odpływowy jest niedrożny.	Usuń przyczynę niedrożności.
	Niedrożny przewód ssący.	Oczyść przewód ssący.
	Przewód odpływowy jest zagięty.	Wyprostuj przewód odpływowy.
Przewód odpływowy przecieka.	Sprawdź, czy przewód ciśnieniowy i wszystkie przyłącza są szczelne.	
Produkt hałasuje.	Zapowietrzenie produktu.	Poprawnie napełnij produkt wodą. Sprawdź, czy wszystkie przyłącza są szczelne.

## SAFETY INSTRUCTIONS




- This product can be used by children from 8 years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the product and understand the risks involved with its use. Do not allow children to play with the product. Do not allow children to clean or maintain the product without supervision.
- Keep children under supervision to make sure they do not play with the product. Do not allow children to clean or maintain the product without supervision.
- Familiarise yourself with the controls on the product and how to use them. Read all the instructions and safety instructions before use. Failure to follow all the instructions and safety instructions can result in a risk of electric shock, serious personal injury and/or material damage.
- Contact the retailer or qualified personnel if you have any problems or questions.
- Store these instructions so that they are readily available for everyone who uses the product. These instructions should be enclosed with the product if it is sold or passed on.
- Do not make any modifications to the product. Only use accessories recommended by the manufacturer.
- The product must only be used for its intended purpose and in accordance with these instructions. The product must only be used for its intended purpose and in accordance with these instructions, otherwise there is a risk of personal injury and/or material damage. The manufacturer cannot accept liability for personal injury and/or material damage resulting from improper use.
- A damaged cord or plug must be replaced by an authorised service centre or qualified person to ensure safe use.
- Do not use the product if it is damaged. Always check the power cord, plug and casing before use. If the product is damaged, or not working properly, it must be repaired or discarded.
- Pull out the plug immediately if the power cord or product gets damaged or stops working properly, otherwise there is a risk of electric shock.
- Qualified personnel must carry out repairs. Imperfect repairs can result in a risk of electric shock, serious personal injury and/or material damage.
- Do not pull the power cord to pull out the plug.
- Do not allow the power cord to hang over the edge of a table or worktop, or to come in contact with hot surfaces. Avoid kinking or bending the power cord.
- If an extension cord is used the cross-sectional area of the wires must be dimensioned for the power supply to the product.
- If the product is used outdoors, only use an extension cord approved for outdoor use.
- The product is not intended to transport water for human consumption.
- Do not use the product to transport corrosive, flammable or explosive substances such as petrol or other petroleum products, nitrogenous liquids, grease, oil, salt water or waste water from toilets, or liquid that has a higher viscosity than water.
- The temperature of the pumped water must not exceed 35°C.
- Keep this product out of the reach of children.
- Do not use the product if there are any persons in the water.
- Make sure the product does not suck up aquatic animals, such as fish.
- Pay attention to the risk of contaminating the liquid as a result of leaking lubricant.
- Protect electrical connections from moisture.

- Do not expose the product to temperatures below 0°C. Make sure that the product is not run without water.
- Do not pump aggressive liquids or abrasive material.
- Do not pull the power cord or float switch cord to move the product, and do not use them to secure the product from moving.
- The product is only intended for household use and is not suitable for commercial purposes.
- The manufacturer cannot accept liability for personal injury or material damage resulting from improper use.

#### IMPORTANT:

**The product must be connected to the mains with a residual current device of max 30 mA.**

#### SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

#### TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Nominal input power	800 W
Pump pressure	3.8 bar
Flow, $Q_{\max}$	53.3 l/min
Lifting height, $H_{\max}$	38 m
Suction height	max 8 m
Water temperature	max 35°C
Ambient temperature	0 – 40°C
Protection rating	IPX4
Cord length	1 m
Connection	1" (R25)
Size	L34 x W20.5 x H24 cm
Weight	5,8 Kg

#### DESCRIPTION

Ideal for irrigation or circulation and the uptake of clean water, e.g. for garden dams. The pump has an aluminium motor and a plastic pump housing.

#### USE

##### INTENDED USE

The product can be installed in a piping system that supplies domestic water. In such cases the product should be connected to the piping system with a flexible hose, to avoid transmitting vibrations to the piping system.

##### WARNING!

- **Risk of personal injury. If components are used that cannot withstand the pressure, or if the installation is not carried out correctly, the outlet tube can burst and spray out water, which can cause personal injury and/or material damage.**
- **Electrical safety. Do not use the product in damp areas.**

##### NOTE:

**The product is not intended for transporting drinking water, only to transport water for a toilet or washing machine.**

## PREREQUISITES

- The plug must be plugged into a correctly installed and earthed power point.
- Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate.
- The product must be connected to a mains with a residual current device of max 30 mA for use in a pool or garden.
- If the product is used outdoors, only use an extension cord approved for outdoor use. The product must not be put in water.
- If an extension cord is used the cross-sectional area of the wires must be dimensioned for the power supply to the product. If an extension cord is used on a reel, pull out the full length of cord.

### NOTE:

**Risk of material damage. The product must be filled with water before it starts. Water does not need to be refilled during long term use. Do not leave the product unattended when running. Dry running can result in material damage.**

## FILLING WITH WATER AND STARTING

### FIG. 1

### FIG. 2

1. Remove the pump casing.
2. Fill the product full of water. Replace the filter and fit the pump casing and seal. Fill the suction tube with water if the product is only going to be used temporarily.
3. Open a tap on the outlet tube to release any air sucked in.
4. Start the product.
5. Switch off the product when water comes out without any air.

## MAINTENANCE

### WARNING!

**Pull out the plug before cleaning and/or maintenance.**

### NOTE:

**All the seals should be replaced if the product is dismantled.**

- Do not attempt to carry out any measures other than as described in these instructions for maintenance and troubleshooting. Any problems not described in these instructions should be carried out by qualified personnel.
- Only use accessories and spare parts recommended by the manufacturer. The use of other accessories and parts can result in a risk of personal injury and/or material damage. It will also invalidate the warranty.

## TROUBLESHOOTING

The troubleshooting guide on the next page is used to identify the causes of common problems and how they can be rectified. Contact the dealer if the problem can not be rectified with the help of the troubleshooting chart. Contact the retailer if you cannot solve the problem with the troubleshooting chart. The warranty does not cover damage resulting from repairs or attempted repairs carried out by unauthorised persons.

## TROUBLESHOOTING CHART

Problem	Possible cause	Proposed action
The product will not start.	No power supply.	Check the power cord, plug, power point and fuse.
	Overheating, usually because the temperature of the water is too hot.	Identify and rectify the reason.
	Blockage.	Clean the filter.
	The residual current device has tripped.	Reset the residual current device. Contact an authorised electrician if the residual current device continues to trip.
	Motor is faulty.	Contact an authorised service centre.
The product runs, but delivers no water.	The suction tube is blocked.	Remove the blockage.
	The product sucks air.	Make sure that all the connections are airtight.
	The product is blocked by a foreign object.	Clean the filter.
Pump capacity too low.	The lifting height is too high.	Do not exceed the maximum lifting height.
	The diameter of the outlet tube is too small.	Use an outlet tube with a suitable diameter.
	The outlet tube is blocked.	Remove the blockage.
	The suction tube is blocked.	Clear the suction tube.
	The outlet tube is bent.	Straighten out the outlet tube.
	Outlet tube is leaking.	Make sure that the outlet tube and all the connections are tight.
The product makes a noise.	Air in the product.	Fill the product full of water. Make sure that all the connections are airtight.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Produkt darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen werden und die mit der Verwendung verbundenen Gefahren verstehen. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt reinigen oder pflegen.
- Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen. Kinder dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt reinigen oder pflegen.
- Machen Sie sich mit der Bedienung und Verwendung des Produkts vertraut. Lesen Sie alle Anweisungen und Sicherheitshinweise vor der Verwendung durch. Werden nicht alle Anweisungen und Sicherheitshinweise befolgt, besteht Stromschlaggefahr sowie die Gefahr von schweren Personen- und/oder Sachschäden.
- Bei Problemen oder Fragen den Vertriebshändler oder qualifiziertes Personal kontaktieren.
- Diese Anweisungen aufbewahren, damit sie für alle, die das Produkt nutzen, zugänglich sind. Sollte das Produkt weiterverkauft/weggegeben werden, sind diese Anweisungen beizulegen.
- Keine Änderungen am Produkt vornehmen. Nur vom Hersteller empfohlene Zubehörteile verwenden.
- Das Produkt darf nur bestimmungsgemäß und gemäß diesen Anweisungen verwendet werden. Das Produkt darf nur auf die vorgesehene Weise und gemäß dieser Anleitung verwendet werden, anderenfalls besteht die Gefahr von Personen- und/oder Sachschäden. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Personen- und/oder Sachschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.
- Ist das Kabel oder der Stecker beschädigt, muss das entsprechende Teil zur Gefahrvermeidung von einem zuständigen Techniker oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist. Kabel, Stecker und Gehäuse müssen vor jeder Verwendung kontrolliert werden. Wenn das Produkt beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, muss es repariert oder entsorgt werden.
- Sofort den Stecker ziehen, wenn das Kabel oder das Produkt beschädigt ist oder nicht normal funktioniert, sonst besteht Stromschlaggefahr.
- Eventuelle Reparaturen sind von qualifizierten Fachkräften durchzuführen. Bei unsachgemäß durchgeführten Reparaturen besteht Stromschlaggefahr oder die Gefahr von schweren Personen- und/oder Sachschäden.
- Den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Das Kabel darf nicht über Tisch- oder andere Kanten hängen oder mit heißen Oberflächen in Berührung kommen. Das Kabel nicht knicken oder biegen.
- Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss dessen Leiterquerschnitt für die Stromversorgung des Produkts ausreichend sein.
- Wird das Produkt im Freien verwendet, dürfen nur Verlängerungskabel verwendet werden, die für die Verwendung im Freien zugelassen sind.
- Das Produkt ist nicht für die Förderung von Wasser vorgesehen, das für den menschlichen Verbrauch vorgesehen ist.
- Das Produkt nicht zur Förderung von ätzenden, entzündlichen oder explosiven Stoffen wie Benzin und anderen Erdölprodukten, stickstoffhaltigen Flüssigkeiten, Fett, Öl, Salzwasser oder Abwasser aus Toiletten oder Flüssigkeiten mit einer höheren Viskosität als Wasser vorgesehen.

- Die Temperatur der gepumpten Flüssigkeit darf 35 °C nicht übersteigen.
- Das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern aufstellen.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn sich Personen im Wasser befinden.
- Sicherstellen, dass das Produkt keine im Wasser lebenden Tiere wie Fische ansaugt.
- Darauf achten, dass die Flüssigkeit nicht infolge eines Schmiermittellecks verunreinigt wird.
- Stromanschlüsse vor Feuchtigkeit schützen.
- Das Produkt keinen Temperaturen unter 0 °C aussetzen. Sicherstellen, dass das Produkt nicht ohne Flüssigkeit betrieben wird.
- Keine aggressiven Flüssigkeiten oder abrasives Material pumpen.
- Nicht am Netzkabel oder am Kabel des Pegelreglers ziehen, um das Produkt umzusetzen, und das Produkt nicht mit diesen Kabeln gegen Bewegung sichern.
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt und nicht für den gewerblichen Gebrauch geeignet.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Personen- oder Sachschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

### WICHTIG!

**Das Produkt muss an eine Stromversorgung mit Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem Auslösestrom von maximal 30 mA angeschlossen werden.**

### SYMBOLS

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

## TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Nenneingangsleistung	800 W
Pumpendruck	3,8 bar
Durchfluss, $Q_{\max}$	53,3 l/min
Förderhöhe, $H_{\max}$	38 m
Saughöhe	max. 8 m
Wassertemperatur	max. 35 °C
Umgebungstemperatur	0-40 °C
Schutzart	IPX4
Kabellänge	1 m
Anschluss	1" (R25)
Maße	L 34 x B 20,5 x H 24 cm
Gewicht	5,8 Kg

## BESCHREIBUNG

Eignet sich gut zur Bewässerung oder Zirkulation und zum Pumpen von sauberem Wasser, beispielsweise für Gartenteiche. Die Pumpe verfügt über einen Motor aus Aluminium und ein Pumpengehäuse aus Kunststoff.

## BEDIENUNG

### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Produkt kann in einem Rohrleitungssystem, wie z. B. einem Wasserversorgungssystem von Wohnungen, installiert werden. In diesem Fall ist das Produkt mit einem flexiblen Schlauch an das Rohrleitungssystem anzuschließen, um die Übertragung von Vibrationen auf das Rohrleitungssystem zu verhindern.

### WARNUNG!

- **Gefahr von Personenschäden! Wenn Komponenten verwendet werden, die dem betreffenden Druck nicht standhalten, oder wenn die Installationen nicht ordnungsgemäß ausgeführt wird, kann die Auslaufleitung während des Betriebs bersten und Flüssigkeit kann herauspritzen und Personen- und/oder Sachschäden verursachen.**
- **Stromschlaggefahr! Das Produkt nicht in feuchten Räumen verwenden.**

**ACHTUNG!**

**Das Produkt ist nicht für die Förderung von Trinkwasser vorgesehen, sondern nur für die Förderung von Wasser, z. B. aus der Toilette oder der Waschmaschine.**

**BETRIEBSBEDINGUNGEN**

- Der Produkt muss an eine ordnungsgemäß installierte und geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Nennspannung auf dem Typenschild entspricht.
- Bei Einsatz im Schwimmbad, Garten u. dgl. Muss das Produkt an eine Stromversorgung mit Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem Auslösestrom von maximal 30 mA angeschlossen werden.
- Falls das Produkt im Freien verwendet werden soll, muss der Stromanschluss für den Einsatz im Freien zugelassen sein. Das Produkt nicht ins Wasser stellen.
- Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss dessen Leiterquerschnitt für die Stromversorgung des Produkts ausreichend sein. Bei Verwendung eines Verlängerungskabels auf einer Kabeltrommel muss das Kabel vollständig abgerollt sein.

**ACHTUNG!**

**Gefahr von Sachschäden. Das Produkt muss vor dem Start mit Wasser gefüllt sein. Bei längerem Betrieb muss kein Wasser eingefüllt werden. Das Produkt während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen. Trockenlaufen kann gegebenenfalls zu Sachschäden führen.**

**WASSERBEFÜLLUNG UND START****ABB. 1****ABB. 2**

1. Das Pumpengehäuse entfernen.
2. Das Produkt vollständig mit Wasser füllen. Den Filter wieder einsetzen und das Pumpengehäuse und das

Dichtungselement montieren. Die Saugleitung mit Wasser füllen, wenn das Produkt nur sehr kurzzeitig laufen soll.

3. Eine Ablasstelle an der Auslaufleitung öffnen, um gegebenenfalls angesaugte Luft abzulassen.
4. Schalten Sie das Produkt ein.
5. Das Produkt ausschalten, wenn Wasser ohne Luft herausströmt.

**PFLEGE****WARNUNG!**

**Vor der Reinigung und/oder Wartung den Stecker ziehen.**

**ACHTUNG!**

**Wenn das Produkt zerlegt wird, sind alle Dichtungen auszutauschen.**

- Keine anderen als die in diesen Anweisungen beschriebenen Wartungs- oder Fehlersuchmaßnahmen durchführen. Etwaige Probleme, die in diesen Anweisungen nicht beschrieben sind, müssen von qualifiziertem Personal behoben werden.
- Nur vom Hersteller empfohlene Zubehör- und Ersatzteile verwenden. Die Verwendung von anderem Zubehör und anderen Teile kann zu Personen- und/oder Sachschäden führen. Des Weiteren erlischt die Garantie.

**FEHLERSUCHE**

Der Fehlersuchplan auf der nächsten Seite wird verwendet, um die Ursachen für häufig auftretende Probleme zu ermitteln und enthält Vorschläge für deren Lösung. Wenden Sie sich an einen Händler, wenn das Problem nicht mithilfe der Fehlersuche behoben werden kann. Wenn die Probleme nicht mithilfe der Fehlersuche behoben werden kann, sollten Sie Ihren Händler kontaktieren. Die Garantie gilt nicht für Schäden, die dadurch entstehen, dass eine Reparatur oder ein Reparaturversuch von unbefugten Personen durchgeführt wurde.

## FEHLERSUCHPLAN

Problem	Mögliche Fehlerursache	Lösungsvorschlag
Das Produkt läuft nicht an.	Keine Stromversorgung.	Kabel, Stecker, Netzsteckdose und Sicherung prüfen.
	Überhitzung, in der Regel infolge einer zu hohen Flüssigkeitstemperatur.	Ursache ermitteln und beseitigen.
	Verstopft.	Filter reinigen.
	Der Fehlerstrom-Schutzschalter hat ausgelöst.	Den Fehlerstrom-Schutzschalter zurückstellen. Eine zugelassene Elektrofachkraft kontaktieren, wenn der Fehlerstrom-Schutzschalter mehrmals auslöst.
	Motorfehler.	Zuständige Servicewerkstatt kontaktieren.
Das Produkt läuft, liefert aber kein Wasser.	Die Saugleitung ist verstopft.	Die Verstopfung beseitigen.
	Das Produkt saugt Luft an.	Sicherstellen, dass alle Anschlüsse luftdicht sind.
	Das Produkt ist durch Fremdkörper blockiert.	Filter reinigen.
Pumpenkapazität zu niedrig.	Die Förderhöhe ist zu groß.	Die maximal zulässige Förderhöhe nicht überschreiten.
	Der Durchmesser der Auslaufleitung ist zu klein.	Eine Auslaufleitung mit ausreichendem Durchmesser verwenden.
	Die Auslaufleitung ist verstopft.	Die Verstopfung beseitigen.
	Die Saugleitung ist verstopft.	Die Saugleitung reinigen.
	Die Auslaufleitung ist geknickt.	Die Auslaufleitung begradigen.
	Die Auslaufleitung leckt.	Sicherstellen, dass die Druckleitung und alle Anschlüsse dicht sind.
Das Produkt macht laute Geräusche.	Luft im Produkt.	Das Produkt korrekt mit Wasser befüllen. Sicherstellen, dass alle Anschlüsse luftdicht sind.

## TURVALLISUUSOHJEET




- Tätä tuotetta voivat käyttää lapset 8 vuoden iästä alkaen ja henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykinen toimintarajoitus tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai opastetaan tuotteen turvallisessa käytössä ja että he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät riskit. Älä anna lasten leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta valvomatta.
- Huolehdi siitä, että lapset eivät leiki tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta valvomatta.
- Tutustu tuotteen hallintalaitteisiin ja käyttöön. Lue kaikki ohjeet ja turvallisuusohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Ohjeiden ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähkötapaturman, vakavan henkilövahingon ja/tai omaisuusvahinkoja.
- Ota yhteys jälleenmyyjään ja valtuutettuun henkilöstöön, jos ilmenee ongelmia tai kysymyksiä.
- Säilytä nämä ohjeet paikassa, jossa ne ovat kaikkien tuotetta käyttävien saatavilla. Ohjeiden on oltava tuotteen mukana, jos se myydään tai luovutetaan eteenpäin.
- Älä tee tuotteeseen mitään muutoksia. Käytä vain valmistajan suosittelemia lisävarusteita.
- Tuotetta saa käyttää vain asianmukaisesti ja näiden ohjeiden mukaisesti. Tuotetta saa käyttää vain asianmukaisesti ja näiden ohjeiden mukaisesti, muutoin on olemassa henkilövahinkojen ja/tai omaisuusvahinkojen vaara. Valmistaja ei ota vastuuta väärästä käytöstä johtuvista henkilövahingoista ja/tai omaisuusvahingoista.
- Jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut, sen saa vaihtaa vain valtuutettu huoltoliike tai muu pätevä henkilökunta.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut. Tarkista johto, pistotulppa ja kotelo ennen jokaista käyttökertaa. Jos tuote on vaurioitunut tai ei toimi oikein, se on korjattava tai hävitettävä.
- Jos johto tai tuote on vaurioitunut tai ei toimi normaalisti, irrota se välittömästi pistorasiasta, muuten on olemassa sähköiskun vaara.
- Vain pätevä henkilöstö saa tehdä korjaukset. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa sähkötapaturman, vakavan henkilövahingon ja/tai omaisuusvahinkoja.
- Älä irrota pistotulppaa johdosta vetämällä.
- Älä anna johdon roikkua pöydän tai työtason reunan yli tai joutua kosketuksiin kuumien pintojen kanssa. Vältä johdon taivuttamista tai jyrkkää vääntämistä.
- Jos käytät jatkojohtoa, sen johtimien poikkipinta-alan on oltava riittävä tuotteen virransyötölle.
- Jos tuotetta käytetään ulkona, käytä vain ulkokäyttöön hyväksyttyä jatkojohtoa.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu ihmisravinnoksi tarkoitettua vettä siirtämiseen.
- Tuotetta ei saa käyttää syövyttävien, syttyvien tai räjähdysalttiiden aineiden, kuten bensiinin ja muiden öljytuotteiden, tyyppitoisten nesteiden, rasvan, öljyn, suolaveden tai käymäläjäteveden tai sellaisten nesteiden kuljettamiseen, joiden viskositeetti on vettä suurempi.
- Pumpattavan nesteen lämpötila saa olla enintään 35 °C.
- Sijoita tuote lasten ulottumattomiin.
- Älä käytä tuotetta, jos vedessä on ihmisiä.
- Varmista, että tuote ei ime vesieläimiä, kuten kaloja.
- Huomaa voiteluainevuodon aiheuttama nesteen saastumisriski.
- Suojaa sähköliitännät kosteudelta.
- Älä altista tuotetta alle 0 °C:n lämpötiloille. Varmista, että tuotetta ei käytetä ilman nestettä.

- Älä pumpkaa syövyttäviä nesteitä tai hankaavia materiaaleja.
- Älä siirrä tuotetta johdosta tai tasokeinukytken kaapelista äläkä käytä niitä tuotteen kiinnittämiseen liikettä vastaan.
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön, ei kaupalliseen käyttöön.
- Valmistaja ei ota vastuuta väärästä käytöstä johtuvista henkilövahingoista tai omaisuusvahingoista.

### TÄRKEÄÄ!

**Laite on kytkettävä verkkoon vikavirtasuojakytkimellä, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA.**

### SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

### TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Nimellinen ottoteho	800 W
Pumpun paine	3,8 bar
Virtaus, $Q_{maks}$ .	53,3 l/min
Nostokorkeus, $H_{maks}$ .	38 m
Imukorkeus	maks. 8 m
Veden lämpötila	maks. 35 °C
Ympäristön lämpötila	0 – 40 °C
Kotelointiluokka	IPX4
Johdon pituus	1 m
Liitäntä	1" (R25)
Mitat	34 x 20,5 x 24 cm
Paino	5,8 kg

### KUVAUS

Soveltuu hyvin kasteluun tai puhtaana veden kierrättämiseen ja keräämiseen esimerkiksi puutarhalammikoissa. Pumpussa on alumiinimoottori ja muovista valmistettu pumppukotelo.

### KÄYTTÖ

#### SUUNNITELTU KÄYTTÖTARKOITUS

Tuote voidaan asentaa putkistojärjestelmiin, kuten kotien vesijohtoverkkoihin. Tällaisissa tapauksissa tuote on liitettävä putkistoon joustavalla letkulla, jotta vältetään tärinän siirtyminen putkistoon.

#### VAROITUS!

- **Tapaturmavaara! Jos käytetään komponentteja, jotka eivät kestä painetta, tai jos asennusta ei ole suoritettu oikein, lähtöletku voi puhjeta käytön aikana ja nestettä voi roiskua ulos, mikä voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja/tai omaisuusvahinkoja.**
- **Sähkövaara! Älä käytä tuotetta kosteissa tiloissa.**

#### HUOM!

**Tuotetta ei ole tarkoitettu juomaveden siirtämiseen, vaan ainoastaan veden siirtämiseen esimerkiksi WC:hen tai pesukoneeseen.**

#### KÄYTTÖOLOSUHTEET

- Tuote on kytkettävä oikein asennettuun, maadoitettuun pistorasiaan.
- Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevaa nimellisjännitettä.
- Tuote on liitettävä verkkoon maasulkukytkimellä, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA, kun sitä käytetään uima-altaissa, puutarhassa tai vastaavassa.

- Jos tuotetta käytetään ulkona, sähköliitännän on oltava hyväksytty ulkokäyttöön. Tuotetta ei saa laittaa veteen.
- Jos käytät jatkojohtoa, sen johtimien poikkipinta-alan on oltava riittävä tuotteen virransyötölle. Jos käytät kaapelikelaa jatkojohtona, johto on kelattava kokonaan ulos.

### HUOM!

**Omaisuuksivahinkojen riski. Tuote on täytettävä vedellä ennen käynnistämistä. Vettä ei tarvitse täydentää pitkäaikaisen käytön aikana. Älä jätä päällä olevaa tuotetta ilman valvontaa. Kuivakäynti voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja.**

## VEDEN TÄYTTÖ JA KÄYNNISTYS

### KUVA 1

### KUVA 2

1. Irrota pumpun kansi.
2. Täytä tuote kokonaan vedellä. Asenna suodatin ja asenna pumpun kansi ja tiiviste. Täytä imuletku vedellä, jos tuotetta käytetään hyvin lyhyen aikaa.
3. Avaa poistoputken hana, jotta sisään imetty ilma pääsee ulos.
4. Käynnistä tuote.
5. Sammuta tuote, kun vettä ilman ilmaa virtaa ulos.

## HUOLTO

### VAROITUS!

**Irrota pistotulppa ennen puhdistusta ja/tai huoltoa.**

### HUOM!

**Jos tuote puretaan, kaikki tiivisteet on vaihdettava.**

- Älä yritä suorittaa muita kuin näissä ohjeissa kuvattuja huolto- tai vianmääritystoimenpiteitä. Valtuutetun huoltoliikkeen on korjattava ongelmat, joita ei ole kuvattu näissä ohjeissa.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia tarvikkeita ja työkaluja. Muiden tarvikkeiden ja osien käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkojen ja/tai omaisuusvahinkojen vaaran. Lisäksi takuu raukeaa.

## VIANETSINTÄ

Seuraavalla sivulla olevaa vianmääritystaulukkoa käytetään yleisten ongelmien syiden tunnistamiseen ja korjaamiseen. Jos ongelmaa ei voida ratkaista vianmääritystaulukon avulla, ota yhteys jälleenmyyjään. Ota yhteys jälleenmyyjään, jos et voi ratkaista ongelmaa vianetsintäkaavion avulla. Takuu ei kata vahinkoja, jotka johtuvat luvattomien henkilöiden tekemistä korjauksista tai korjausyrityksistä.

## VIANETSINTÄKAAVIO

Ongelma	Mahdollinen vian syy	Toimenpide-ehdotus
Tuote ei käynnisty.	Ei jännitteensyöttöä.	Tarkista johto, pistotulppa, pistorasia ja sulake.
	Ylikuumentuminen, joka johtuu yleensä nesteen liian korkeasta lämpötilasta.	Tunnista syy ja korjaa se.
	Tukos.	Puhdista suodatin.
	Vikavirtasuojakytkin on lauennut.	Palauta vikavirtasuojakytkin. Ota yhteyttä valtuutettuun sähköasentajaan, jos vikavirtasuojakytkin laukeaa toistuvasti.
	Moottorivika.	Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
Tuote toimii, mutta se ei tuota vettä.	Imuletku on tukossa.	Poista tukos.
	Tuote imee ilmaa.	Tarkasta, että kaikki liitännät ovat ilmatiiviitä.
	Vierasesine tukkii tuotteen.	Puhdista suodatin.
Liian pieni pumpun kapasiteetti.	Nostokorkeus on liian suuri.	Älä ylitä suurinta sallittua nostokorkeutta.
	Poistoputken halkaisija on liian pieni.	Käytä halkaisijaltaan riittävää poistoputkea.
	Poistoputki on tukossa.	Poista tukos.
	Imuletku on tukossa.	Tyhjennä imuletku.
	Poistoputki on taittunut.	Suorista poistoputki.
	Poistoputki vuotaa.	Tarkasta, että paineletku ja kaikki liitännät ovat tiiviitä.
Tuote pitää ääntä.	Tuotteessa on ilmaa.	Täytä tuote vedellä. Tarkasta, että kaikki liitännät ovat ilmatiiviitä.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ




- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition de leur indiquer comment utiliser le produit en toute sécurité et de leur faire comprendre les risques associés à l'utilisation. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants nettoyer ou entretenir le produit sans surveillance.
- Les enfants doivent être sous surveillance pour veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec le produit. Ne laissez pas les enfants nettoyer ou entretenir le produit sans surveillance.
- Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation du produit. Lire toutes les instructions et consignes de sécurité avant utilisation. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité fait courir un risque de décès, de blessures graves et/ou de dégâts matériels.
- Contactez votre revendeur ou un personnel qualifié en cas de problèmes ou de questions.
- Conservez ces instructions pour qu'elles soient accessibles à toute personne qui utilise le produit. Les instructions doivent accompagner le produit s'il est vendu ou cédé.
- N'apportez aucune modification au produit. N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant.
- L'appareil ne peut être utilisé que de la manière prévue et conformément aux présentes instructions. Utilisez uniquement le produit de manière sûre et conformément à ces instructions. Dans le cas contraire, vous courez un risque de blessures et/ou de dommages matériels. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage éventuel – y compris les dommages indirects – résultant d'une utilisation non conforme.
- Si le cordon ou la fiche secteur est endommagé, faites-le/la remplacer par un représentant du service après-vente compétent ou du personnel qualifié afin d'écarter tout danger.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé. Vérifiez le cordon, la fiche et le couvercle avant chaque utilisation.
- Si le produit est endommagé ou ne fonctionne pas correctement, il doit être réparé ou mis au rebut.
- Les réparations éventuelles doivent être effectuées par un personnel qualifié. Les réparations effectuées de manière incorrecte peuvent entraîner un risque de blessures/décès ou de dommages matériels.
- Ne pas tirer sur le cordon pour débrancher la prise.
- Ne laissez pas le cordon pendre au bord de tables ou de plans de travail, ni toucher des surfaces chaudes. Évitez de couder ou de plier vigoureusement le cordon.
- Si une rallonge est utilisée, la section de son conducteur doit être suffisante pour l'alimentation électrique du produit.
- Si vous utilisez le produit en extérieur, utilisez exclusivement une rallonge homologuée pour une utilisation en extérieur.
- Le produit n'est pas destiné au transport d'eau destinée à la consommation humaine.
- N'utilisez pas le produit pour le transport de substances corrosives, inflammables ou explosives telles que l'essence et autres produits pétroliers, les liquides azotés, la graisse, l'huile, l'eau salée ou les eaux usées des toilettes, ou un liquide ayant une viscosité plus élevée que l'eau.
- La température du liquide pompé ne doit pas dépasser 35 °C.
- Gardez le produit hors de la portée des enfants.

- N'utilisez pas le produit si des personnes sont dans l'eau.
- Assurez-vous que le produit n'aspire pas les animaux aquatiques tels que les poissons.
- Soyez conscient du risque de contamination du liquide due à une fuite de lubrifiant.
- Protégez l'appareil contre l'humidité.
- N'exposez pas le produit à des températures inférieures à 0 °C. Assurez-vous que le produit ne fonctionne pas sans liquide.
- Ne pompez pas de liquides agressifs ou de matériaux abrasifs.
- Ne tirez pas sur le cordon ou le câble du commutateur de niveau pour déplacer le produit ou ne les utilisez pas pour protéger le produit contre tout mouvement.
- Ce produit est uniquement conçu pour un usage domestique et ne convient pas pour un usage commercial.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage éventuel – y compris les dommages indirects – résultant d'une utilisation non conforme.

### IMPORTANT !

**Le produit doit être connecté à un réseau avec un disjoncteur différentiel et un courant de déclenchement ne dépassant pas 30 mA.**

### PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Puissance d'entrée nominale	800 W
Pression de la pompe	3,8 bars
Débit, $Q_{max}$	53,3 l/min
Hauteur de levage, $H_{max}$	38 m
Hauteur d'aspiration	max. 8 m
Température de l'eau	max. 35 °C
Température ambiante	0 à 40 °C
Indice de protection	IPX4
Longueur du cordon d'alimentation	1 m
Raccordement	1" (R25)
Dimensions	L34 x l20,5 x H24 cm
Poids	5,8 kg

## DESCRIPTION

Convient pour l'irrigation ou la circulation et l'absorption d'eau propre, par exemple pour les étangs de jardin. La pompe a un moteur en aluminium et un corps de pompe en plastique.

## UTILISATION

### UTILISATION PRÉVUE

Le produit peut être installé dans des systèmes de canalisations, tels que des systèmes d'approvisionnement en eau dans les logements. Dans de tels cas, le produit doit être connecté au système de canalisation avec un tuyau flexible, pour éviter la transmission de vibrations au système de canalisation.

### ATTENTION !

- **Risque de blessures corporelles. Si vous utilisez des composants qui ne résistent pas à la pression utilisée, ou si l'installation n'est pas effectuée correctement, la conduite d'évacuation peut éclater pendant le fonctionnement et du liquide peut être projeté et causer des blessures et/ou des dommages matériels.**
- **Danger électrique ! N'utilisez pas le produit dans des espaces exigus.**

**REMARQUE !**

**Le produit n'est pas destiné à la distribution d'eau potable, mais uniquement au transport d'eau vers des toilettes ou des machines à laver, par exemple.**

**CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT**

- Le produit doit être branché sur une prise secteur correctement installée avec prise de terre.
- Vérifiez que la tension de secteur correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.
- Le produit doit être raccordé au secteur avec un disjoncteur de fuite à la terre avec un courant de déclenchement ne dépassant pas 30 mA lorsqu'il est utilisé pour les piscines, dans le jardin ou similaire.
- Si le produit est utilisé en plein air, le raccordement électrique doit être homologué pour une utilisation à l'extérieur. Le produit ne doit pas être placé dans l'eau.
- Si une rallonge est utilisée, la section de son conducteur doit être suffisante pour l'alimentation électrique du produit. Si la rallonge est enroulée sur un dévidoir, le câble doit être entièrement déroulé.

**REMARQUE !**

**Risque de dommages matériels. Le produit doit être rempli d'eau avant sa mise en marche. L'eau n'a pas besoin d'être remplie pendant un fonctionnement prolongé. Ne laissez pas le produit en marche sans surveillance. Une mauvaise manipulation peut entraîner des dommages matériels.**

**REMPLISSAGE D'AIR ET DÉMARRAGE****FIG. 1****FIG. 2**

1. Retirez le couvercle de la pompe.
2. Remplissez complètement le produit avec de l'eau. Remettez le filtre en place et installez le couvercle de la pompe et les éléments d'étanchéité. Remplissez la

conduite d'aspiration avec de l'eau si le produit doit fonctionner pendant une très courte période.

3. Ouvrez un point de branchement sur la conduite d'évacuation pour évacuer l'air aspiré.
4. Mettez l'appareil en marche.
5. Éteignez le produit lorsque de l'eau sans air s'écoule.

**ENTRETIEN****ATTENTION !**

**Débranchez la fiche de la prise de courant avant tout nettoyage et/ou entretien.**

**REMARQUE !**

**Si le produit est démonté, tous les joints doivent être remplacés.**

- N'essayez pas d'effectuer des opérations de maintenance ou de dépannage autres que celles décrites dans ces instructions. Tout problème qui n'est pas décrit dans ce mode d'emploi doivent être réparé par une personne qualifiée.
- N'utilisez que les accessoires et les pièces de rechange recommandés par le fabricant. L'utilisation d'autres accessoires ou pièces peut provoquer des dommages corporels et/ou des dégâts matériels. Le cas échéant, la garantie devient caduque.

**DÉPANNAGE**

Le tableau de recherche de pannes de la page suivante est utilisé pour identifier la cause des problèmes courants et apporte des suggestions sur la façon de les résoudre. Contactez le revendeur si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en consultant le tableau de recherche des pannes. Contactez le revendeur si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide du tableau de recherche des pannes. La garantie ne couvre pas les dommages résultant de réparations ou de tentatives de réparation effectuées par des personnes non autorisées.

## TABLEAU DE RECHERCHE DE PANNES

Problème	Cause possible du défaut	Action proposée
Le produit ne démarre pas.	Pas d'alimentation électrique.	Inspectez le cordon d'alimentation, la fiche, la prise secteur et le fusible.
	Surchauffe en raison d'une température trop élevée du liquide.	Identifiez et corrigez la cause.
	Colmatage	Nettoyez le filtre.
	Un disjoncteur de mise à la terre s'est déclenché.	Vérifiez et réarmez le disjoncteur de mise à la terre. Contactez un électricien qualifié si le disjoncteur de fuite à la terre se déclenche à plusieurs reprises.
	Défaut du moteur	Contactez un réparateur agréé.
Le produit fonctionne mais ne fournit aucun liquide.	La conduite d'aspiration est obstruée.	Remédiez au colmatage.
	Le produit aspire de l'air.	Assurez-vous que tous les raccords sont étanches.
	Le produit est bloqué par des corps étrangers.	Nettoyez le filtre.
Capacité de la pompe trop faible.	La hauteur de levage est trop grande.	Ne dépassez pas la hauteur de levage maximale autorisée.
	Le diamètre de la conduite d'évacuation est trop petit.	Utilisez une conduite d'évacuation d'un diamètre suffisant.
	La conduite d'aspiration est obstruée.	Remédiez au colmatage.
	La conduite d'aspiration est obstruée.	Nettoyez la conduite d'aspiration.
	La conduite d'évacuation est coudée.	Redressez la conduite d'évacuation.
	La conduite d'évacuation fuit.	Assurez-vous que toutes les conduites de pression et tous les raccords sont étanches.
Le produit émet du bruit.	De l'air dans le produit.	Remplissez l'appareil correctement avec de l'eau.. Assurez-vous que tous les raccords sont étanches.

## VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking of personen die onvoldoende kennis of ervaring hebben, mits toezicht of als er instructies worden gegeven voor het veilige gebruik van het product en zij de risico's begrijpen die samengaan met het gebruik. Kinderen mogen niet met het product spelen. Laat kinderen het product niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden.
- Houd kinderen in de gaten om te voorkomen dat zij met het product spelen. Laat kinderen het product niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden.
- Zorg dat u vertrouwd bent met de bediening en het gebruik van het product. Lees alle instructies en veiligheidsinstructies voor gebruik door. Het niet opvolgen van alle aanwijzingen en veiligheidsinstructies kan leiden tot elektrische ongevallen, ernstig lichamenlijk letsel en/of materiële schade.
- Neem bij problemen of vragen contact op met uw dealer of gekwalificeerd personeel.
- Bewaar deze aanwijzingen zodra ze beschikbaar zijn voor iedereen die het product gebruikt. De instructies moeten met het product worden meegegeven als het wordt verkocht of weggegeven.
- Breng geen wijzigingen aan het product aan. Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen accessoires.
- Het product mag alleen op de beoogde manier en in overeenstemming met deze instructies worden gebruikt. Het product mag alleen worden gebruikt op de beoogde manier en volgens deze aanwijzingen. Als u dat niet doet, bestaat er gevaar voor lichamenlijk letsel en/of materiële schade. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor persoonlijk letsel en/of materiële schade als gevolg van onjuist gebruik.
- Als het snoer of de stekker beschadigd is, moet deze worden vervangen door een erkende servicevertegenwoordiger of ander gekwalificeerd personeel om risico's te vermijden.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is. Controleer het snoer, de stekker en de behuizing vóór ieder gebruik. Als het product beschadigd is of niet correct werkt, moet het gerepareerd of weggegooid worden.
- Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als het product beschadigd is of niet normaal werkt. Zoniet bestaat er gevaar voor elektrische ongevallen.
- Eventuele reparaties moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Onjuist uitgevoerde reparaties kunnen leiden tot elektrische ongevallen, ernstig lichamenlijk letsel en/of materiële schade.
- Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Laat het snoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen en zorg dat het snoer niet in aanraking komt met hete oppervlakken. Voorkom dat het snoer sterk wordt gevouwen of gebogen.
- Als een verlengsnoer wordt gebruikt, moet de doorsnede van de geleider voldoende zijn voor voeding van het product.
- Gebruik buitenshuis alleen verlengsnoeren voor het product die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis.
- Het product is niet bedoeld voor transport van water bestemd voor menselijke consumptie.
- Gebruik het product niet voor transport van bijtende, brandbare of explosieve stoffen zoals benzine en andere aardolieproducten, stikstofhoudende vloeistoffen, vet, olie, zout water of afvalwater van toiletten, of vloeistoffen met een hogere viscositeit dan water.
- De temperatuur van de opgepompte vloeistof mag niet meer bedragen dan 35 °C.

- Plaats het product buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik het product niet als personen in het water gaan.
- Zorg ervoor dat het product geen in het water levende dieren zoals vissen opzuigt.
- Let op het risico dat de vloeistof vervuild raakt als gevolg van een smeermiddel.
- Bescherm de elektrische aansluitingen tegen vocht.
- Stel het product niet bloot aan een temperatuur onder 0 °C. Zorg ervoor dat het product niet zonder vloeistof wordt gebruikt.
- Pomp geen agressieve vloeistoffen of schurend materiaal.
- Trek niet aan het snoer of de kabel van de niveauvlotter om het product te verplaatsen en gebruik ze niet om het product te beveiligen tegen beweging.
- Het product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor lichamelijk letsel of materiële schade als gevolg van onjuist gebruik.

### BELANGRIJK!

**Het product moet worden aangesloten op een netspanning met een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA.**

### SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

### TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Nominaal ingangsvermogen	800 W
Pompdruk	3,8 bar
Debiet, Q <sub>max</sub>	53,3 l/min
Opvoerhoogte, H <sub>max</sub>	38 m
Zuighoogte	max. 8 m
Watertemperatuur	max. 35 °C
Omgevingstemperatuur	0 – 40 °C
Beschermingsklasse	IPX4
Snoerlengte	1 m
Aansluiting	1" (R25)
Afmetingen	L34 x B20,5 x H24 cm
Gewicht	5,8 Kg

### BESCHRIJVING

Prima geschikt voor bewatering of circulatie en opname van schoon water, bijvoorbeeld voor tuinvijvers. De pomp heeft een motor gemaakt van aluminium en een pomphuis gemaakt van kunststof.

### AANWENDING

#### BEOOGD GEBRUIK

Het product kan worden geïnstalleerd in het buisleidingsysteem als systeem voor de waterbevoorrading in woningen. In dat geval moet het product met een flexibele slang op het buisleidingsysteem worden aangesloten om te vermijden dat trillingen overgedragen worden op het buisleidingsysteem.

#### WAARSCHUWING!

- **Gevaar voor lichamelijk letsel! Als componenten niet bestand zijn tegen de actueel gebruikte druk, of als de installatie niet correct wordt uitgevoerd, kan de afvoerleiding tijdens het bedrijf barsten en kan er vloeistof uitspuiten, met lichamelijk letsel en/of materiële schade tot gevolg.**
- **Gevaar voor schokken! Gebruik het product niet in vochtige ruimten.**

**LET OP!**

**Het product is niet bedoeld voor transport van drinkwater, alleen voor transport van water naar bijvoorbeeld een toilet of een wasmachine.**

**BEDRIJFSVOORWAARDEN**

- Het product moet worden aangesloten op een correct geïnstalleerd en geaard stopcontact.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning op het typeplaatje.
- Het product moet worden aangesloten op een netspanning met een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA bij gebruik voor zwembad, in de tuin of gelijkaardig.
- Als het product buitenshuis wordt gebruikt, moet de elektrische aansluiting goedgekeurd zijn voor gebruik buitenshuis. Het product mag niet in water worden geplaatst.
- Als een verlengsnoer wordt gebruikt, moet de doorsnede van de geleider voldoende zijn voor voeding van het product. Bij gebruik van een snoerwikkelaar moet het verlengsnoer over de gehele lengte worden afgerold.

**LET OP!**

**Risico op materiële schade. Het product moet voor de start met water gevuld zijn. Bij langdurig bedrijf moet er geen water worden bijgevoerd. Laat het product niet onbeheerd draaien. Eventuele droogloop kan leiden tot materiële schade.**

**VULLEN MET WATER EN STARTEN****AFB. 1****AFB. 2**

1. Verwijder de pompkap.
2. Vul het product volledig met water. Plaats het filter terug en breng pompkap en afdichting aan. Vul de zuigleiding met

water indien het product zo kort mogelijk moet draaien.

3. Open een aftappunt op de afvoerleiding om lucht te laten ontsnappen die eventueel is aangezogen.
4. Start het product.
5. Schakel het product uit wanneer er water zonder lucht uitstroomt.

**ONDERHOUD****WAARSCHUWING!**

**Trek de stekker uit het stopcontact voor reiniging en/of onderhoud.**

**LET OP!**

**Als het product wordt gedemonteerd, moeten alle pakkingen worden vervangen.**

- Tracht geen andere maatregelen voor onderhoud of foutopsporing uit te voeren dan wat in deze aanwijzingen is beschreven. Eventuele problemen die niet in deze aanwijzingen worden beschreven, moeten door gekwalificeerd personeel worden verholpen.
- Gebruik alleen accessoires en reserveonderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen. Het gebruik van andere accessoires en onderdelen kan leiden tot een persoonlijk letsel en/of materiële schade. Daarnaast vervalt de garantie.

**PROBLEEMOPLOSSING**

Het probleemoplossingsdiagram op de volgende pagina wordt gebruikt om de oorzaak van veelvoorkomende problemen te identificeren, alsook hoe deze kunnen worden opgelost. Als het probleem niet kan worden opgelost aan de hand van het probleemoplossingsdiagram, neem dan contact op met uw dealer. Als het probleem niet kan worden opgelost aan de hand van het probleemoplossingsdiagram, neem dan contact op met uw dealer. De garantie dekt geen schade die voortvloeit uit een reparatie of reparatiepoging uitgevoerd door een onbevoegd persoon.

## PROBLEEMOPLOSSINGSDIAGRAM

Probleem	Mogelijke oorzaak van de fout	Mogelijke oplossing
Het product start niet.	Geen stroomvoorziening.	Controleer het snoer, de stekker, het stopcontact en de zekering.
	Oververhitting, doorgaans als gevolg van een te hoge vloeistoftemperatuur.	Identificeren en oorzaak verhelpen.
	Verstopping.	Maak het filter schoon.
	Aardlekschakelaar is geactiveerd.	Reset de aardlekschakelaar. Neem contact op met de bevoegde elektrotechnicus als de aardlekschakelaar meerdere keren wordt geactiveerd.
	Motorfout.	Neem contact op met een erkend reparatiebedrijf.
Het product werkt, maar levert geen water.	De zuigleiding is verstopt.	Verhelp de verstopping.
	Het product zuigt lucht aan.	Verzeker u ervan dat alle aansluitingen luchtdicht zijn.
	Het product wordt geblokkeerd door vreemde objecten.	Maak het filter schoon.
Te lage pompcapaciteit.	De opvoerhoogte is te groot.	Overschrijd de max. toegelaten opvoerhoogte niet.
	De diameter van de afvoerleiding is te klein.	Gebruik een afvoerleiding met een voldoende grote diameter.
	De afvoerleiding is verstopt.	Verhelp de verstopping.
	De zuigleiding is verstopt.	Maak de zuigleiding schoon.
	De afvoerleiding is geknikt.	Trek de afvoerleiding terug recht.
	De afvoerleiding lekt.	Verzeker u ervan dat de persleiding en alle aansluitingen afgedicht zijn.
Het product maakt lawaai.	Lucht in het product.	Vul het product correct met water. Verzeker u ervan dat alle aansluitingen luchtdicht zijn.